



Maria Caterina De Bonis

Indirizzo e-mail: mariacaterina.debonis@unibas.it

● ESPERIENZA LAVORATIVA

01/10/1991 – 01/07/1992 Eastleigh, Regno Unito
ASSISTENTE DI LINGUA ITALIANA EASTLEIGH COLLEGE

01/10/2001 – 30/06/2002 Fisciano (Salerno), Italia
DOCENTE DI LINGUA INGLESE UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SALERNO

25/09/2002 – 30/05/2008 Roma, Italia
DOCENTE A CONTRATTO DI FILOLOGIA GERMANICA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"

20/09/2002 – ATTUALE Potenza, Italia
DOCENTE A CONTRATTO DI FILOLOGIA GERMANICA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA BASILICATA

19/07/2022 – 29/02/2024
**DOCENTE A CONTRATTO DI LINGUISTICA STORICA E LETTERATURE MEDIEVALI GERMANICHE
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "FEDERICO II"**

01/09/2006 – ATTUALE Palazzo San Gervasio (PZ), Italia
**DOCENTE DI LINGUA E CULTURA INGLESE PRESSO LA SCUOLA SUPERIORE DI II GRADO IISS "CAMILLO
D'ERRICO"**

15/12/2022 – 17/02/2023
**ESPERTO MODULO ENGLISH FOR FUTURE B 2 PON 2022/2023 IISS "SOLIMENE" LAVELLO, SEDE DI
PALAZZO SAN GERVASIO D.S. PROF.SSA ANNA DELL'AQUILA**

29/01/2025 - 17/04/2025
**ESPERTO MODULO Summer School 3 (codice 29643) Livello B1 Palazzo San Gervasio
"SOLIMENE" LAVELLO, SEDE DI PALAZZO SAN GERVASIO D.S. PROF.SSA ANNA DELL'AQUILA**

● ISTRUZIONE E FORMAZIONE

05/11/1987 – 28/11/1991 Potenza, Italia
**LAUREA IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE MODERNE (INDIRIZZO EUROPEO) Università degli Studi
della Basilicata**

04/10/1994 – 04/10/1999 Firenze, Italia
DOTTORATO DI RICERCA IN GERMANISTICA (FILOLOGIA GERMANICA) Università degli Studi di Firenze

**ABILITAZIONE ALL'INSEGNAMENTO DELLA LINGUA E CIVILTÀ INGLESE (CLASSE DI CONC. A346) PRESSO
LE SCUOLE E ISTITUTI STATALI DI ISTRUZIONE SECONDARIA DI PRIMO E DI SECONDO GRADO
CONSEGUITA NEL MAGGIO 2000.**

● **COMPETENZE LINGUISTICHE**

Lingua madre: **ITALIANO**

Altre lingue:

	COMPRENSIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
INGLESE	C2	C2	C2	C2	C2
TEDESCO	A2	B1	A2	A2	A2
FRANCESE	A2	B2	A1	A1	A1
SPAGNOLO	A1	A2	A1	A1	A1
LATINO	B2	B2	A2	A2	B1

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

● **COMPETENZE DIGITALI**

Adattabilità	Disponibilità	Autonomia	Problem Solving	Lavorare per obiettivi
Precisione	Pianificare e organizzare	Tenersi aggiornati		Skype

● PUBBLICAZIONI

«Osservazioni sulla morfologia e la sintassi della versione in inglese antico del ms Cambridge, Corpus Christi College, 201», *Annali dell'Università degli studi di Napoli 'L'Orientale'* XII,1 (2002), pp. 71-100.

«L'evoluzione della prosa di Elfrico nella traduzione dei testi biblici al volgare del primo millennio» in *Annali dell'Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale'*, Sezione Germanica, XII, 2 (2002), pp. 19-43.

«La funzione delle lettere alfabetiche nella glossa interlineare alla *Regula Sancti Benedicti* del manoscritto London, British Library, Cotton Tiberius, A.III» in *Linguistica e Filologia* 22 (2006), pp. 55-98.

«Learning Latin through the *Regula Sancti Benedicti*: the interlinear glosses in London, British Library, Cotton Tiberius, A.iii» in *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence. Papers presented at the International Conference Udine, 6-8 April 2006*, eds. Patrizia Lendinara, Loredana Lazzari, Maria Amalia D'Aronco (Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, Textes Et Études Du Moyen Âge, 39) Brepols, Turnhout 2007, pp. 187-216.

Recensione a GRETSCH, Mechthild, *Ælfric and the Cult of Saints in Late Anglo-Saxon England*, Cambridge University Press, Cambridge 2005, in *Linguistica e Filologia* 25 (2007), pp. 269-272.

«The interlinear glosses to the *Regula Sancti Benedicti* in London, British Library, Cotton Tiberius A.III: a specimen of a new edition» in *Rethinking and Recontextualizing Glosses New Perspectives in the Study of Late Anglo-Saxon Glossography* (Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, Textes Et Études Du Moyen Âge, 54) eds. Patrizia Lendinara, Loredana Lazzari, Claudia Di Sciacca, Brepols, Porto 2011, pp. 269-297.

«An Unfinished Drawing of St Benedict in a Neglected Manuscript of the *Regula S. Benedicti* (Cambridge, Trinity College, O.2.30)», in *Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950- 1150)*, Loredana Lazzari, Patrizia Lendinara, Claudia Di Sciacca (eds.), Fidem, Barcelona - Madrid 2014, pp. 309-344.

«The Grammatical Glosses to Three Texts in London, British Library, Cotton Tiberius A. iii: a Systematic Model in the Study of Latin», in *The Fruits of Learning. The Transfer of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages* (Storehouses of Wholesome Learning IV, Mediaevalia Groningana 21), R.H. Bremmer Jr and K. Dekker (eds.), Peeters, Leuven, Paris, Bristol, CT, 2016, pp. 321-350.

«The transcription mistakes in the Old English glosses to the *Regula Sancti Benedicti* in London, British Library, Cotton Tiberius A. iii», in *Studies on Late Antique and Medieval Germanic Glossography and Lexicography in Honour of Patrizia Lendinara*, Claudia Di Sciacca, Concetta Giliberto, Carmela Rizzo, Loredana Teresi (eds.), ETS Pisa, 2018.

*Pubblicazione prevista entro la fine del 2025

The Interlinear Glosses to the Regula Sancti Benedicti in London, British Library, Cotton Tiberius A. iii (Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, Textes Et Études Du Moyen Âge 62), Brepols, Porto.

● RETI E AFFILIAZIONI

Associazione Italiana di Filologia germanica
Gruppo di lettura "Leggiamoci su"
Pro Loco di Oppido Lucano (PZ)

● CONFERENZE E SEMINARI

Partecipazione all'International Medieval Congress, tenutosi a Leeds nel luglio 1999, in qualità di relatrice, con la relazione dal titolo *The Changing Language of the Old English Heptateuch*.

Partecipazione al XXVII Convegno dell'Associazione Italiana di Filologia germanica, tenutosi a Trieste nel giugno 2000, in qualità di relatrice, con la relazione dal titolo *L'evoluzione della prosa di Elfrico nella traduzione dei testi biblici al volgare del millennio*.

Partecipazione al Convegno internazionale di studi tenutosi a Udine dal 6 all'8 aprile 2006, in qualità di relatrice, con la relazione dal titolo *The study of Latin through the Benedictine Rule: the interlinear glosses in manuscript London, British Library, Cotton Tiberius A.III*.

Partecipazione al IV Workshop internazionale *Fruits of learning*, che rientrava nel progetto *Storehouses of wholesome learning*, tenutosi dal 24 al 28 Settembre 2008 a Palermo, con il paper dal titolo *A systematic model in the study of Latin: the grammatical and syntactical glosses to three texts in London, British Library, Cotton Tiberius A.iii*.

Partecipazione al Convegno internazionale di studi tenutosi a Roma LUMSA dall'11 al 13 febbraio 2010, in qualità di relatrice, con la relazione dal titolo *The interlinear glosses to the Regula Sancti Benedicti in London, British Library, Cotton Tiberius A.III: a specimen of a new edition*.

Partecipazione al Workshop internazionale di studi tenutosi a Roma LUMSA dall'8 al 9 novembre 2012 con il poster dal titolo *An Unfinished Drawing of St Benedict in a Neglected Manuscript of the Regula Benedicti* (Cambridge, Trinity College, O.2.30).

14/04/2021 – 27/04/2021 Università degli Studi della Calabria -Arcavacata Rende (Cosenza)

Genesi e diffusione della *Regula Sancti Benedicti*; Le molteplici funzioni delle glosse interlineari in inglese antico alla *Regula Sancti Benedicti* nel manoscritto London, British Library, Cotton Tiberius A iii

Partecipazione al LI Convegno dell'Associazione di Filologia germanica dal 28 al 30 Maggio 2025, a Ferrara, in qualità di relatrice con la relazione dal titolo *Le glosse interlineari al testo della Regula Sancti Benedicti nel manoscritto London, British Library, Cotton Tiberius A iii: un laboratorio ecdotico*

● **PROGETTI**

Partecipazione a un progetto di ricerca cofinanziato dal MUIR della durata di 2 anni (2005-2006) che ha visto la collaborazione fra i centri universitari di Palermo, Roma e Udine e che ha avuto come obiettivo l'illustrazione dell'istruzione nei centri monastici anglosassoni durante il X secolo.

Partecipazione a un progetto di ricerca cofinanziato dal MUIR della durata di 2 anni (2007-2009) che ha visto la collaborazione fra i centri universitari di Palermo, Roma e Udine e che ha avuto come obiettivo lo studio della glossografia anglosassone tarda secondo nuove prospettive di ricerca.

Partecipazione a un progetto di ricerca cofinanziato dal MIUR della durata di 2 anni (2011-2013), della durata di 2 anni, che ha visto la collaborazione fra i centri universitari di Palermo, Roma e Udine e che ha avuto come obiettivo lo studio della ricezione e della rielaborazione delle Vite dei Santi in inglese antico (c. 950-1150).

● **COMPETENZE ORGANIZZATIVE**

Buone competenze organizzative acquisite durante l'esperienza di programmazione di corsi di Lingua Inglese propedeutici al conseguimento della Certificazione Cambridge

● **COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI**

Ottime competenze comunicative maturate nel corso delle numerose e varie esperienze formazione e di insegnamento

● **COMPETENZE PROFESSIONALI**

Competenze di mentoring (Tutor di un docente neoimpresso in ruolo nell'a.s. 2017/2018 presso l'IISS "Camillo d'Errico")

● **CORSI**

Ambienti di apprendimento: innovazione didattica, competenze digitali, potenziamento in chiave digitale degli indirizzi caratterizzanti
Dislessia Amica

20/05/2021 – 01/06/2021

Sicurezza a Scuola al tempo del Covid

02/03/2022 – 31/03/2022

L'inclusione a scuola

16/09/2024 – 07/11/2024

Corso Docenti Ambienti di Apprendimento: aula immersiva

12/11/2024 – 13/02/2025

Videomaking

● **TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

Oppido Lucano, 15/07/2025

● **AUTOCERTIFICAZIONE DELLA VERIDICITÀ DEI DATI**

La sottoscritta, Maria Caterina De Bonis, dichiara la veridicità dei dati e delle informazioni contenute nel presente curriculum vitae ai sensi degli artt. 46 E 47 del D.P.R. 445/2000.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".